



6440/05 U

DE EN NL



Deutsch

**Busch-Wächter®**

6440/05 U	Universal-Slave-Einsatz
-----------	-------------------------

**GEFAHR**  
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.  
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!  
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <http://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Das Gerät dient zur Erweiterung des Erfassungsbereichs von Präsenzmelder- oder Komfortschalteranwendungen und ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt.

**Technische Daten**

Nennspannung:	230 V AC 50/60 Hz
Verlustleistung:	< 0,3 W
Anschluss	Schraubklemme
▪ Adernquerschnitt starr:	2 × 2,5 mm <sup>2</sup>
▪ Adernquerschnitt flexibel:	2 × 1,5 mm <sup>2</sup>
Spreize:	mit Berührschutz und Rückstellung
Temperaturbereich:	-5 °C ... +45 °C
Schutzart:	IP20
Lagertemperatur:	-20 °C ... +70 °C

**Modulares System**

Die Universaleinsätze 6440/01 U [1], 6440/04 U [2] und 6440/05 U [3] lassen sich mit den Aufsätzen Komfortschalter Sensor 6815-...-101 [4] und Präsenzmelder Sensor Universal 6813-xxx-102 [5] beliebig kombinieren. Entsprechend lässt sich die gewünschte Funktion über eine gezielte Kombination gestalten.  
Aufsätze und Rahmen sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen gesondert bestellt werden.

**Anschluss**

Auf korrekte Verdrahtung achten.  
**ACHTUNG**  
Es dürfen nur starre Kabel oder Kabel mit Aderendhülsen verwendet werden.  
Abisolierlänge: 8 mm

- Anschluss gemäß Anschlussbild vornehmen.  
[1] Universal-Relais-Einsatz 6440/01 U (N-Leiter erforderlich) oder Universal-e-contact-Einsatz 6440/04 U  
[2] Universal-Slave-Einsatz 6440/05 U  
[3] Optional: Nebenstellen-Taster

**Montage**

Einbau nur in Unterputzdosen nach DIN 49073, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Wenn andere Installationsarten angewandt werden sind die geltenden Vorschriften zu beachten.  
[A] Das angeschlossene Gerät auf die UP-Dose montieren.  
[B] Komfortschalter oder Präsenzmelder aufsetzen.  
[B1] Präsenzmelder Sensor Universal  
[B2] Komfortschalter Sensor mit Abdeckrahmen.

**Funktion**  
Für die Funktion des Universaleinsatzes ist das Aufsetzen eines Komfortschalters oder Präsenzmelders erforderlich. Das Gerät arbeitet anschließend als Slave.  
- Das Gerät wird in einem System für die Erweiterung des Erfassungsbereichs eingesetzt.  
- Bewegungssignale werden an den Master-Präsenzmelder oder Komfortschalter übertragen und dort ausgewertet. Die Schaltung des Lichts erfolgt über den Master-Präsenzmelder bzw. Komfortschalter.  
- Im Slave-Modus sind die Einstellelemente des aufgesteckten Sensors nicht aktiv.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <http://BUSCH-JAEGER.de>

English

**Busch-Watchdog®**

6440/05 U	Universal slave insert
-----------	------------------------

**DANGER**  
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.  
- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!  
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) or by scanning the QR code.

**Intended use**  
The device serves for extending the detection range of presence detector or comfort switch applications and is designed only for the interior area of buildings.

**Technical data**

Nominal voltage:	230 V AC 50/60 Hz
Power loss:	< 0.3 W
Connection	Screw-type terminal
▪ Wire cross-section rigid:	2 × 2.5 mm <sup>2</sup>
▪ Wire cross-section flexible:	2 × 1.5 mm <sup>2</sup>
Claw:	With protective cover and reset
Temperature range:	-5 °C - +45 °C
Protection type:	IP20
Storage temperature:	-20 °C - +70 °C

**Modular System**

The Universal inserts 6440/01 U [1], 6440/04 U [2] and 6440/05 U [3] can be combined as desired with the attachments Comfort switch sensor 6815-...-101 [4] and presence detector Universal sensor 6813-xxx-102 [5]. The desired function can be designed accordingly via a specific combination.  
Attachments and cover frames are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

**Connection**

Observe correct wiring.  
**ATTENTION**  
Only rigid cables or cables with wire end sleeves without protective shroud are to be used.  
Skinning length: 8 mm

- Establish the connection according to circuit diagram.  
[1] Universal relay insert 6440/01 U (N-busbar connection is required) or Universal e-contact insert 6440/04 U  
[2] Universal slave insert 6440/05 U  
[3] Option: Extension unit push-button

**Mounting**

They may only be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes according to DIN 49073. If different types of installations are used, the applicable regulations are to be observed.  
[A] Mount the connected device on the flush-mounted box.  
[B] Attach the comfort switch or the presence detector.  
[B1] Presence detector Universal sensor  
[B2] Comfort switch sensor with cover frame.

**Function**  
The attachment of a comfort switch or presence detector is required for the function of the Universal insert. The device then operates as slave.  
- The device is used in a system for extending the detection range.  
- The movement signals are transmitted to the master presence detector or comfort switch and evaluated there. The light is switched via the master presence detector or comfort switch.  
- The adjusting elements of the attached sensors are not active in slave mode.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Nederlands

**Busch-Wächter®**

6440/05 U	Universele slave-sokkel
-----------	-------------------------

**GEVAAR**  
Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningvoerende delen bestaat brandgevaar.  
- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!  
- Werkzaamheden aan het '110 ... 240V'-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) of door scannen van de QR-code.

**Beoogd gebruik**  
Het apparaat wordt gebruikt voor de uitbreiding van het detectiebereik van toepassingen met aanwezigheidsmelder of comfortschakelaar, en is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen.

**Technische gegevens**

Nominale spanning:	230 V AC 50/60 Hz
Vermogensverlies:	< 0,3 W
Aansluiting	Schroefklem
▪ Draaddoorsnede massief:	2 × 2,5 mm <sup>2</sup>
▪ Draaddoorsnede flexibel:	2 × 1,5 mm <sup>2</sup>
Bevestigingsklauwtje:	met aanraakbeveiliging en terugzetten
Temperatuurbereik:	-5 °C ... +45 °C
Beschermingsgraad:	IP20
Opslagtemperatuur:	-20 °C ... +70 °C

**Modulair systeem**

De universele sokkels 6440/01 U [1], 6440/04 U [2] en 6440/05 U [3] kunnen willekeurig worden gecombineerd met de opbouwelementen Comfortschakelaar sensor 6815-...-101 [4] en aanwezigheidsmelders Universele sensor 6813-xxx-102 [5]. De gewenste functie kan via een doelgerichte functie overeenkomstig worden ontworpen.  
Opbouwelementen en afdekraam zijn niet bij levering inbegrepen en moeten apart worden besteld.

**Aansluiting**

Op de correcte bedrading letten.  
**LET OP**  
Er mogen alleen massieve kabels of kabels met adereindhulzen zonder beschermingskraag gebruikt worden.  
Draadstriplengte: 8 mm

- Aansluiting volgens aansluitschema uitvoeren.  
[1] Universele relaisokkel 6440/01 U (Nuldraad vereist) of Universele e-contact-sokkel 6440/04 U  
[2] Universele slave-sokkel 6440/05 U  
[3] Optioneel: externe impulsdrukker

**Montage**

Inbouw uitsluitend in inbouwdozen volgens DIN 49073 in droge binnenruimtes. Als andere installatiewijzen worden toegepast, moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen.  
[A] Het aangesloten apparaat op de inbouwdoos monteren.  
[B] Comfortschakelaar of aanwezigheidsmelder plaatsen.  
[B1] Aanwezigheidsmelder Universele sensor  
[B2] Comfortschakelaar sensor Met afdekraam.

**Functie**  
Voor de werking van de universele sokkel moet een comfortschakelaar of aanwezigheidsmelder erop worden geplaatst. Het apparaat werkt daarna als slave.  
- Het apparaat wordt ingezet in een systeem voor de uitbreiding van het detectie.  
- Bewegingssignalen worden doorgestuurd naar de master-aanwezigheidsmelders of comfortschakelaar en daar geanalyseerd. Het licht wordt via de master-aanwezigheidsmelder of comfortschakelaar geschakeld.  
- In de slave-modus zijn de instelelementen van de geplaatste sensor niet actief.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)